



## **“AULA / GELA” programa**

Ostiralero Photomuseumek sustatu eta Zarauzko Udalak babestutako “Aula / Gela” programaren barruan aktibitate bat antolatzen dugu (hitzaldia edo proiekzioa), arratsaldeko 6etan.

Cada viernes, dentro del programa “Aula / Gela” de difusión cultural promovido por el Photomuseum y patrocinado por el Ayuntamiento de Zarautz se realiza una actividad (conferencia o proyección) a las seis de la tarde.



**Abuztuak 28 de agosto**

**SOLASALDIA ETA ERAKUSKETAREN AURKEZPENA  
CHARLA Y PRESENTACIÓN DE LA EXPOSICIÓN**

**Javier Mina**

*Fusión*



ZARAUZKO UDALA



**Photomuseum**

### **Photomuseum**

Argazki & Zinema Museoa  
San Ignacio, 11 / P.K. 251  
E-20800 – ZARAUTZ  
Tlf: 943 13 09 06

[photomuseum@photomuseum.name](mailto:photomuseum@photomuseum.name)  
[www.photomuseum.es](http://www.photomuseum.es)

Zarauzko Udal, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurlaritzaren babesarekin

### **Zerbitzuak**

Artxiboa  
Liburutegia  
Hemeroteca  
Aldizkako erakusketak  
Pedagogia zerbitzua  
Erausketa iraunkorra  
Ikus-entzunezkoak

### **Ordutegia**

Asteartetik igandera:  
10-14etara eta 17-20etara

### **Sarrera**

Arrunta: 6 €  
Murritzua: 3 €

**Asteazken eta ostiraletan  
museoaren sarrera doakoa  
izango da**

### **Photomuseum**

Argazki & Zinema Museoa  
San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251  
E-20800 – ZARAUTZ  
Tlf: 943 13 09 06

[photomuseum@photomuseum.name](mailto:photomuseum@photomuseum.name)  
[www.photomuseum.es](http://www.photomuseum.es)

Con el patrocinio del Ayuntamiento de Zarautz, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

### **Servicios**

Archivo  
Biblioteca  
Hemeroteca  
Exposiciones temporales  
Servicio pedagógico  
Exposición permanente  
Audiovisuales

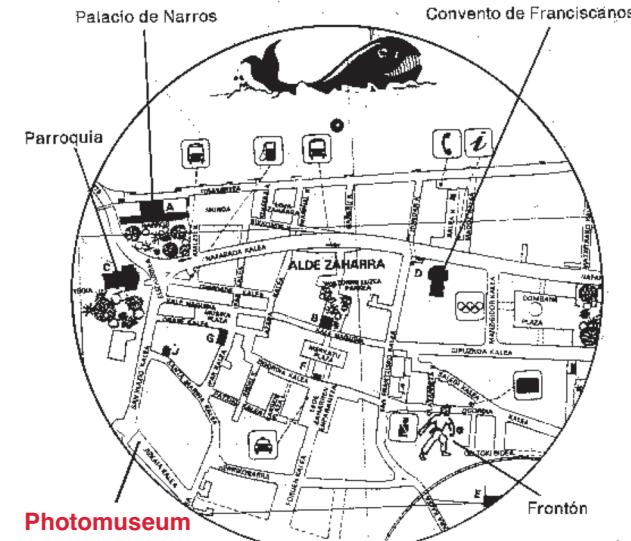
### **Horario**

De martes a domingo:  
10 a 14 y 17 a 20 horas

### **Tarifas**

Normal: 6 €  
Reducida: 3 €

**Los miércoles y los viernes,  
la entrada al museo será  
gratuita**



**Javier Mina**

*Fusión*

2020ko abuztuaren 25etik irailaren 27ra  
Zabaltzea: abuztuaren 25ean, 10:00etan

**Javier Mina**

*Fusión*

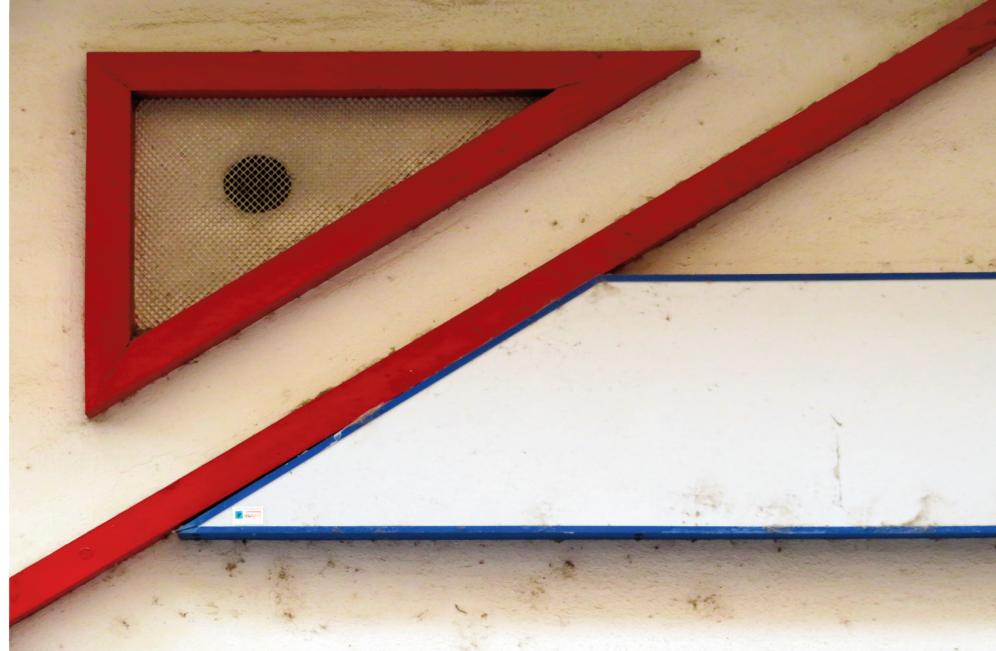
25 de agosto - 27 de septiembre de 2020  
Apertura: 25 de agosto, 10:00 horas



**1993tik  
Argazkigintzaren alde**

**Photomuseum**  
Argazki & Zinema Museoa  
Zarautz





## FUSIOA / FUSIÓN

MUNDU IKUSGAI IKUSTEZINA EDO BEGIRADAREN BOTEREA  
EL MUNDO VISIBLE INVISIBLE O EL PODER DE LA MIRADA

Munduan barna goaz begirada osharkabe eta ohiko batekin, berrehalako eta ezaguna denari eskainia: semaforoak begiratzea, hala autoak eta oinezkoak nola espaloiko lanak saihestea, edo bilatzen dugun denda hori topatzea. Aitzink, begiradak ere badu gure ohiko mundua oso modu desberdinean aztertzeko ahalmena: arakatzeko, sorpresari erne, adi-adi argi eta itzalen bibrazioari, gauzen dirdira txinpartatsuari. Eta argazkiek badute gaitasuna begirada desberdin horiek irudietan finkatzeko, hor zegoen mundu zoragarria agerian utzita, mundu bat non ikusi gabe begiratzeko modu arrunt hori iragaten batzen, haren izaera atzmanan gabe. Hori oparitzen digu Javier Minak bere argazki-safariekin,

Vamos por el mundo con una mirada distraída, rutinaria, dedicada a lo inmediato y familiar: a mirar el semáforo, a esquivar coches y peatones, a eludir la obra en la acera o dar con esa tienda que buscamos. Sin embargo, también la mirada tiene el poder de examinar nuestro mundo rutinario de un modo muy diferente: escrutador, atento al hallazgo de la sorpresa, a la vibración de luces y sombras, al chispeante resplandor de las cosas. Y la fotografía tiene la propiedad de fijar esas miradas diferentes en imágenes que desvelan la maravilla de ese mundo que estaba ahí, sobre el que se deslizaba el modo corriente de mirar sin ver, sin captar su naturaleza. Eso es lo que Javier Mina nos regala

egunero agertoki duzun mundu horretako sorpresa estaliaren bila murgildurik: paretak eta faxtadak, hiri-altzariak, espaloioak eta arkitektura-zatiak, argi-itzaileen efektuak, zeinuak eta zirrimarrak. Ezkutututako edertasun aildakor eta arinez betetako eguneroko gauzak, argazki-lanak aurkitu eta betiko finkatzen dituena.

Eta horrela lortzen dute argazkiek gauzak agerian uzttea eta itxuraldatzea. Ez baitira eman-dako zerbaisten erregistro hutsak, familia-kodeen ikonoak, irudi ezaguterrazen argazkiak; aitzitik, sorkuntzak dira. Begiradaren boterea bizitza propioa duten irudiak sortu eta birsotzeko ahalmena da. Javier Minak hautatu duen triptiko erako konposizioa berriz ere nahasten ditu ikusizko zatiak nolakotasun piktoriko harrigarria duten konposizio berrieta, sarritan ia abstraktueta. Baino ez da pintura, ez dira motibo abs-

con sus safaris fotográficos a la caza y captura de la sorpresa velada, presente en este mundo en el que vives, por el que pasas a diario: las paredes y fachadas, el mobiliario urbano, aceras y fragmentos de arquitectura, efectos de luces y sombras, signos y garabatos. Cosas cotidianas llenas de una belleza escondida, cambiante y fluida, que el trabajo fotográfico descubre y fija para siempre.

Y así es como la fotografía desvela y transfigura. Porque no son meros registros de algo dado, iconos de códigos familiares, capturas de imágenes reconocibles, sino creaciones. El poder de la mirada es el poder de crear y recrear imágenes con vida propia. La composición en tríptico que ha elegido Javier Mina recomienda fragmentos visuales en nuevas composiciones de asombrosa calidad pictórica, a menudo casi abstractas. Pero no es pintura ni

traktuak: egiazko gauzen pus-kak dira, kalean dauden irudienak, haien zeinu, zirimarra eta arkitektura, alegría, argiak, itzalak, koloreak, objektuak, marrak, testura leun eta zimurtsuak, profil zorrotz eta zartatuak. Iku-sizko jakinduriaren erakustaldi bikaina da, eremu likidoan borborka doazen irudienak, non argazkilaritzat garbi eta zehatzak bat egiten duen pintura posible batekin, konposatzeko moduan ageri dena.

Ororen gainetik, honako hau esan nahi dizuet: erakusketa hau, Javier Minak bere argazki-kamera txikiarekin egunero behatu gabe gora eta behera ibiltzen ditugun kaleetan egindako argazki-safarien emaitza, benetako gozamena da, eta aukuntza zirraragarria: edertasun estali eta sekretuarena, bizi garen eguneroko munduko txoko eta gauzarik apalenetan dagoen horrena.

son motivos abstractos: son trocitos de cosas reales, de imágenes que están en la calle, de sus signos, garabatos y arquitecturas: luces, sombras, colores, objetos, trazos, texturas lisas y rugosas, perfiles afilados y desconchados. Es un magnífico despliegue de sabiduría visual, de imágenes fluyendo por la zona líquida donde se mezclan la fotografía pura y precisa con una pintura posible, presente en la forma de componer.

Por encima de todo, ¿saben qué les digo?: que esta exposición del resultado de los safaris fotográficos de Javier Mina con su pequeña cámara por las calles que a diario recorremos sin ver es una auténtica gozada y un emocionante descubrimiento: el de la belleza velada, secreta, alojada en los rincones y cosas más humildes del mundo cotidiano donde vivimos.

CARLOS MARTÍNEZ GORRIARÁN